BOSCH

Professional

GFP 18V-10



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

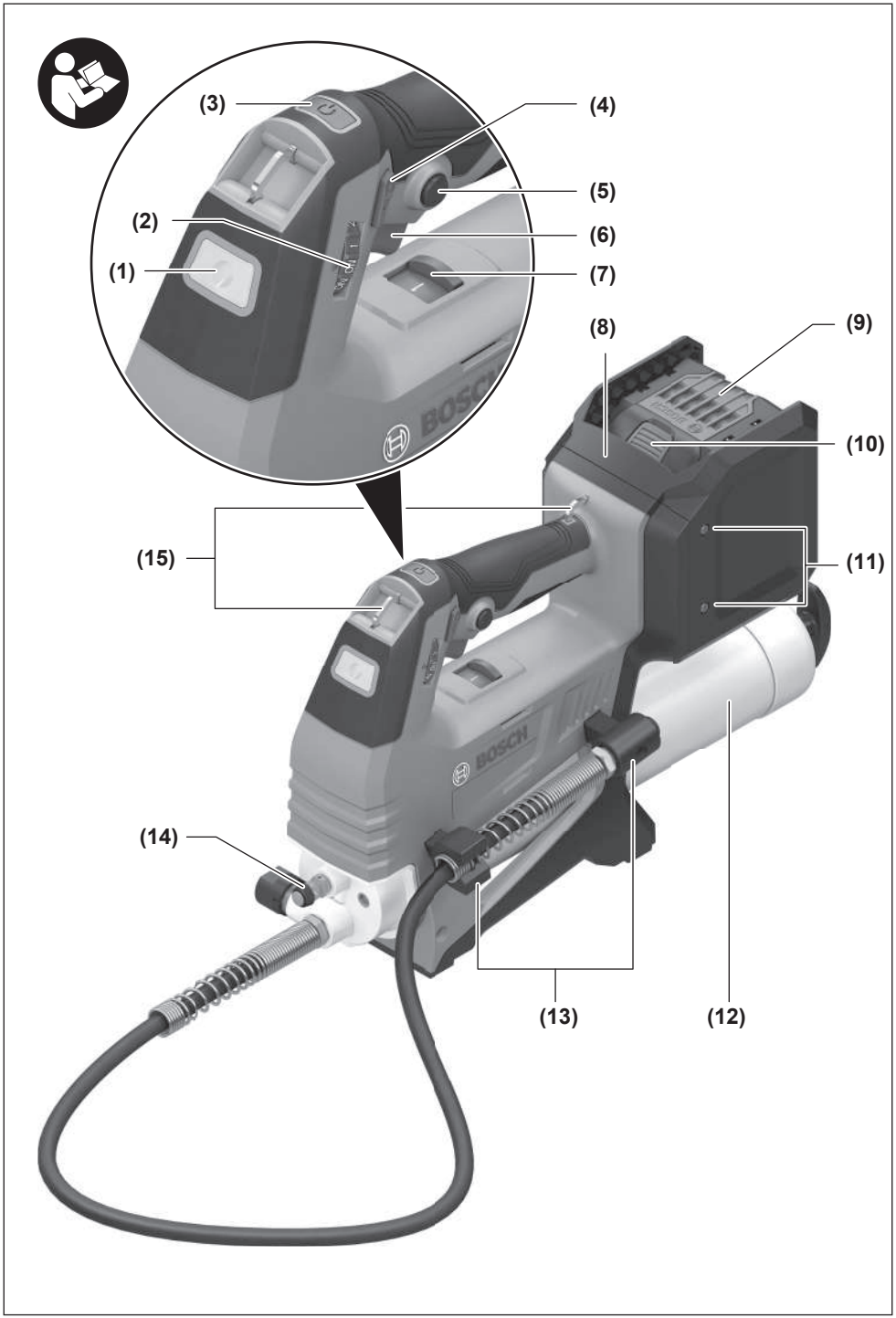
1 609 92A 9TA (2026.10) O / 19

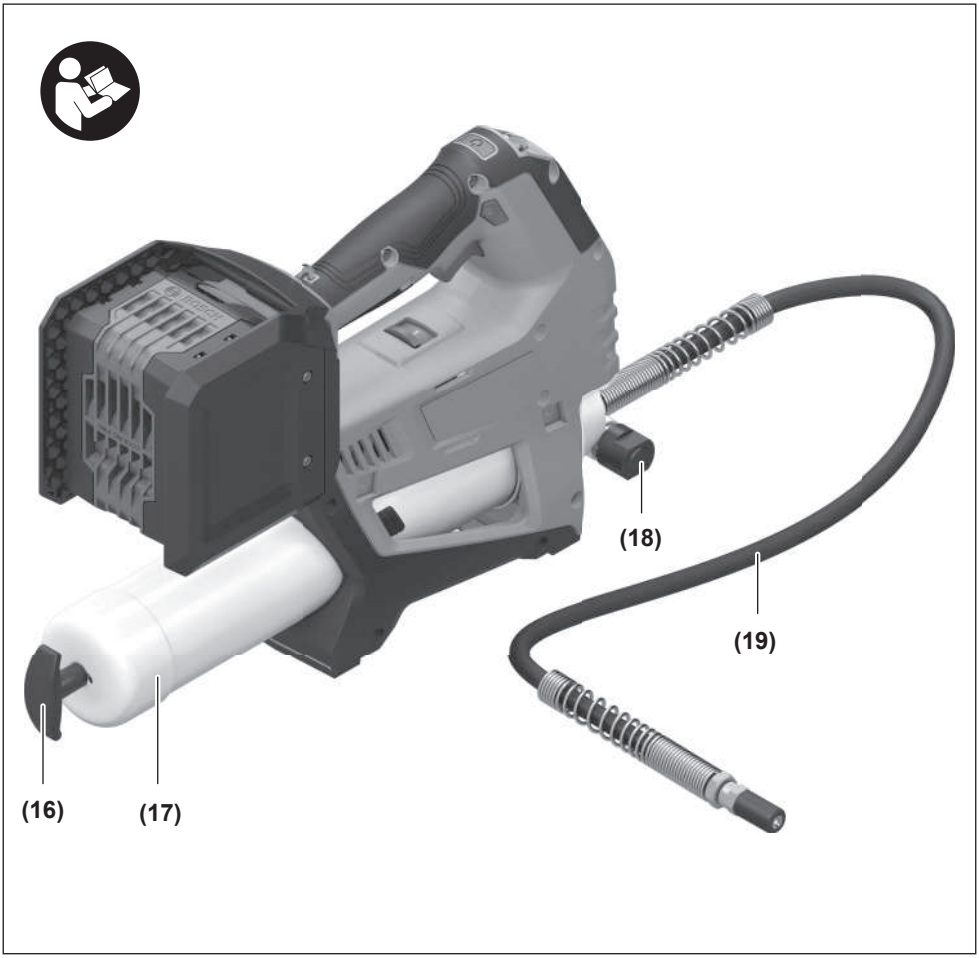
1 609 92A 9TA

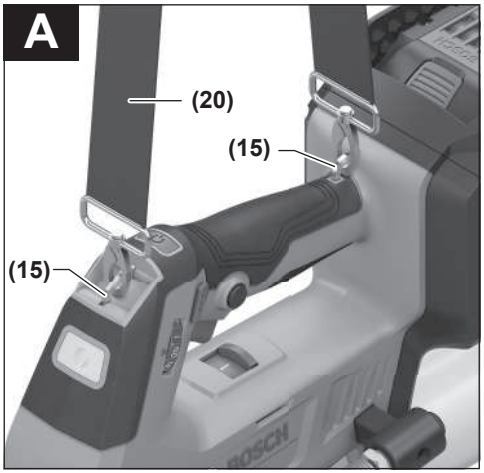
uk Оригінальна інструкція з експлуатації

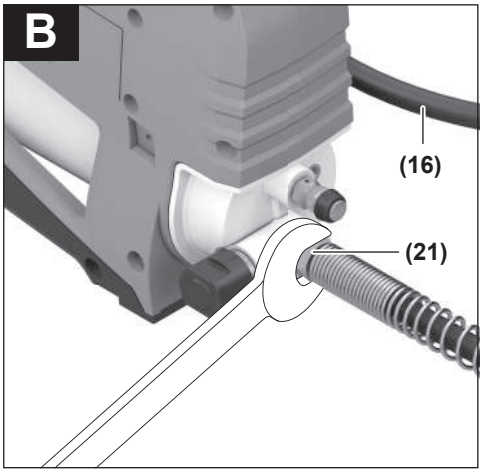
Українська ..... Сторінка 8

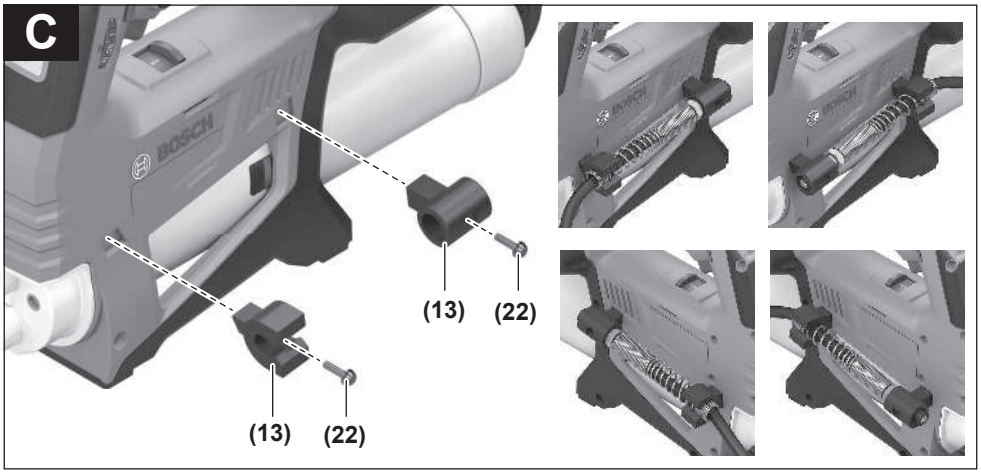
https://eu-doc.bosch.com/

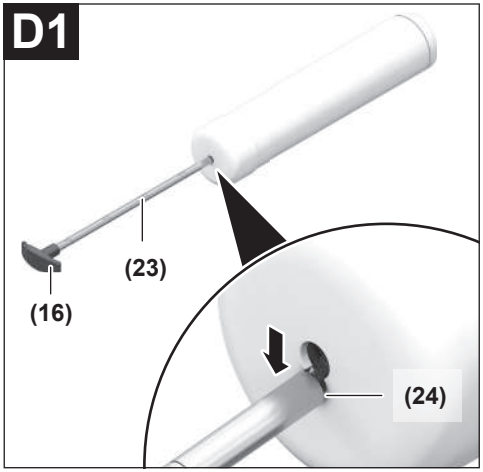

(1)
(2)
(3)
(4)
(5)
(6)
(7)
(8)
(9)
(10)
(11)
(12)
(13)
(14)
(15)
BOSCH

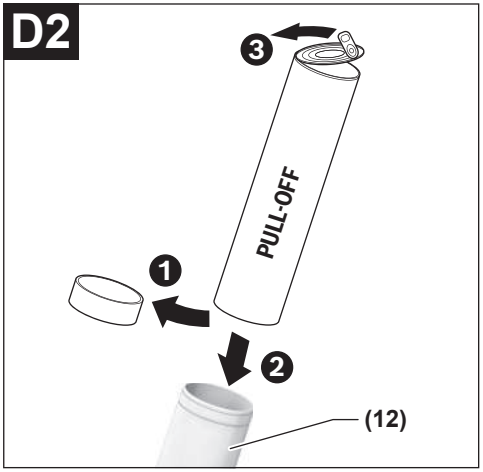

(18)
(19)
(16)
(17)

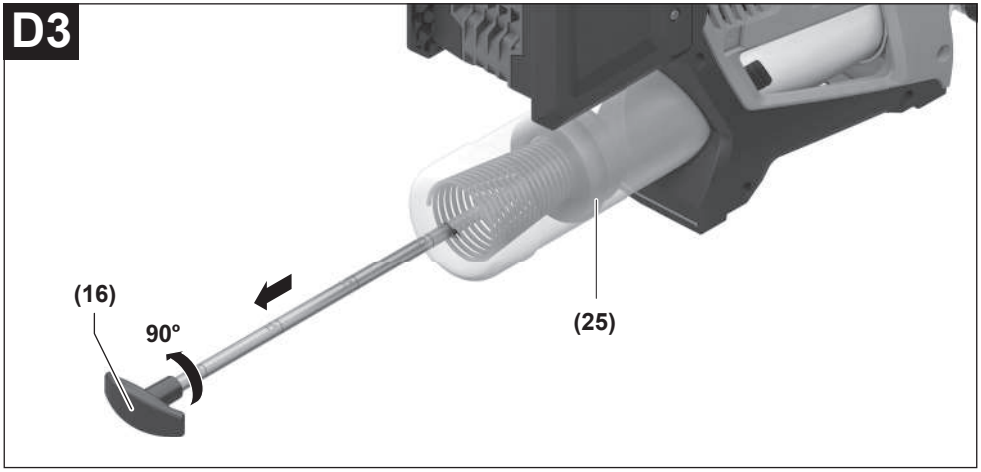

A
(20)
(15)
(15)
BOSCH

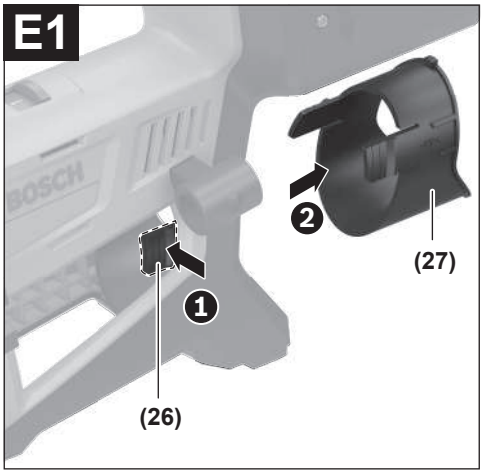

B
(16)
(21)

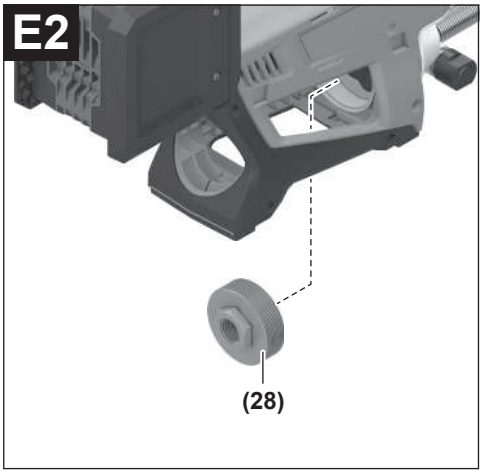

C
(13)
(22)
(13)
(22)

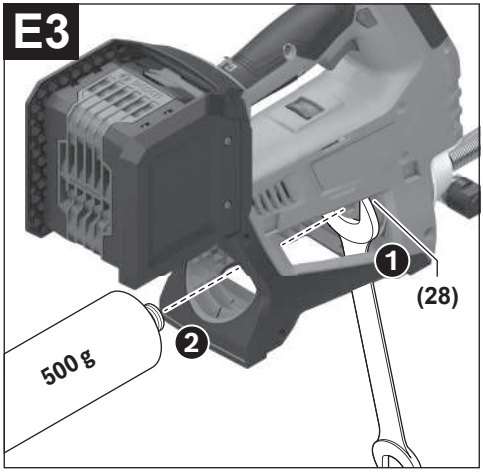

D1
(23)
(16)
(24)

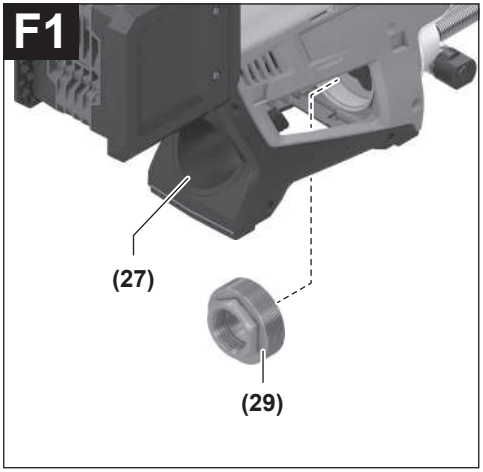

D2
3
PULL-OFF
1
2
(12)

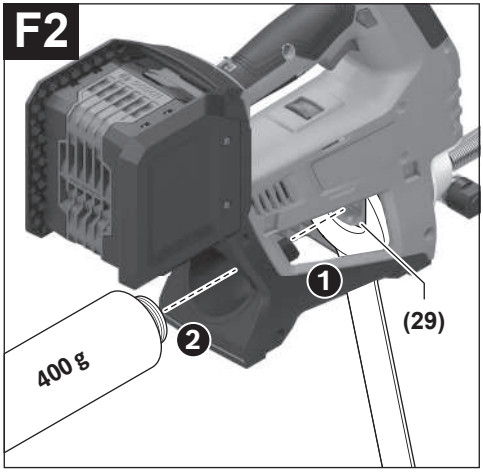

D3
(16)
90°
(25)

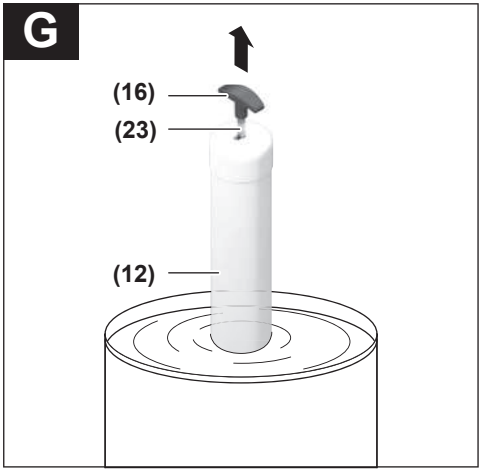

E1
BOSCH
2
(27)
1
(26)


E2
(28)

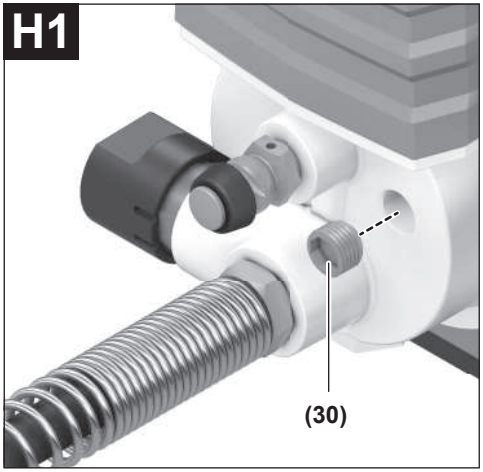

E3
1
(28)
2
500 g


F1
(27)
(29)

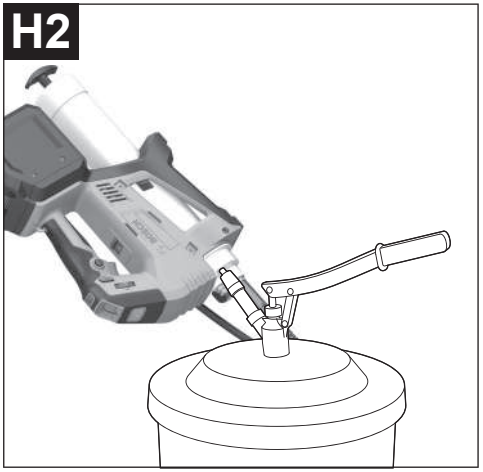

F2
1
(29)
2
400 g


G
(16)
(23)
(12)

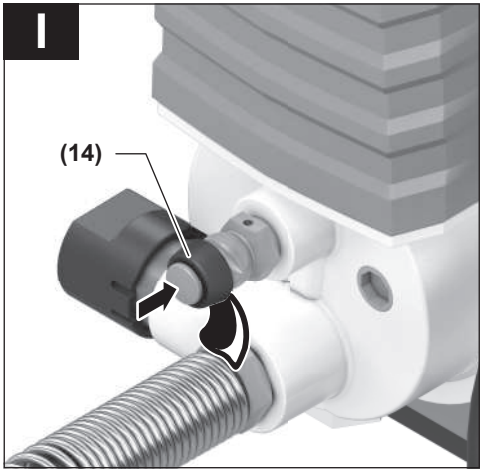
H1



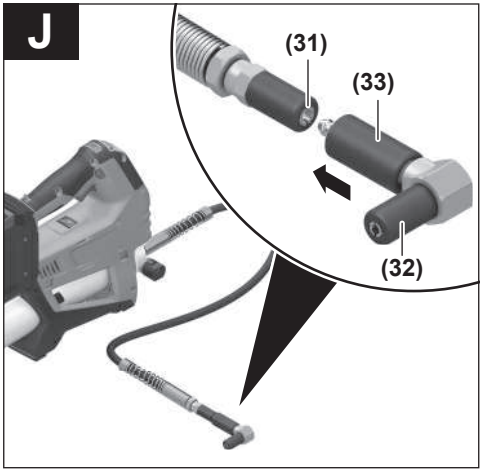
H2



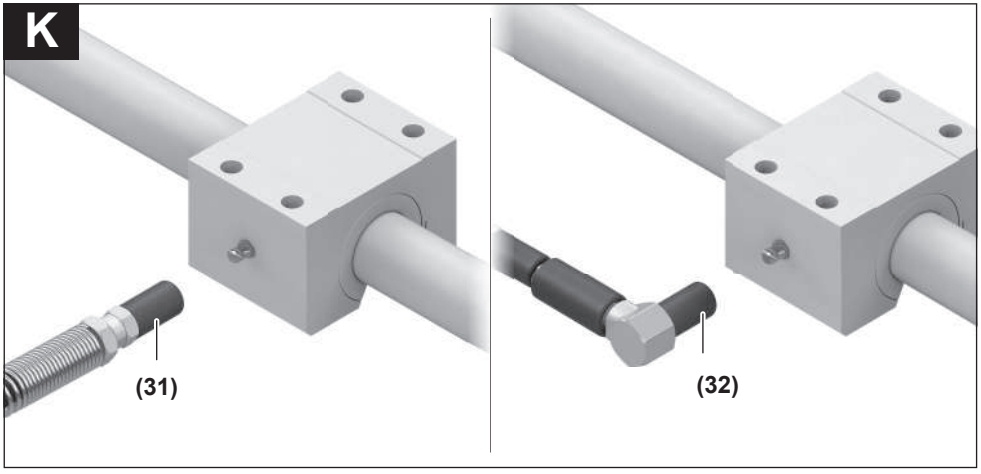
I



J



K



Українська

Вказівки з техніки безпеки

Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ **Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом.** Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозної травми.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть іскрити іскри, від яких може займатися пил або пари.
- **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

Електрична безпека

- **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтеся під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитеся під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неуважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.
- **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

Правильне поводження та користування електроінструментами

- **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтеся, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.

- ▶ **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям. Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову.** Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.
- ▶ **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- ▶ **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.
- ▶ **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливлюють безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

Правильне поводження та користування електроінструментами, що працюють на акумуляторних батареях

- ▶ **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- ▶ **Використовуйте в електроінструментах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.
- ▶ **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтеся, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, цвяхами, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричиняти опіки або пожежу.
- ▶ **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричиняти подразнення шкіри або опіки.
- ▶ **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори або електроінструменти.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть повестися неочікувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику травми.
- ▶ **Не піддавайте акумулятор або електроінструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або температури вищі за 130 °C можуть призвести до вибуху.
- ▶ **Виконуйте всі вказівки із заряджання і не заряджайте акумулятор або електроінструмент за температур, що виходять за вказані в інструкції межі.** Неправильне заряджання або заряджання за температур, що виходять за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.

Сервіс

- ▶ **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.
- ▶ **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

Опис дій, які слід виконувати у разі настання нещасних випадків або аварій

У разі виникнення нещасного випадку або аварійної ситуації під час використання інструменту користувач повинен виконати такі дії:

- ▶ Негайно припиніть роботу. Вимкніть інструмент та від'єднайте його від електромережі та/або від'єднайте акумулятор.
- ▶ Забезпечте безпеку. Відійдіть від небезпечної зони та, за можливості, усуньте джерело небезпеки.
- ▶ Оцініть ситуацію. Визначте характер аварії або травмування та рівень загрози.
- ▶ Надайте першу допомогу. Надайте домедичну допомогу постраждалим у межах ваших знань і можливостей.
- ▶ Викличте екстрені служби. У разі необхідності зверніться до відповідних служб (швидка допомога, пожежна служба тощо).
- ▶ Обмежте доступ до небезпечної зони. Не допускайте сторонніх осіб до місця події та, за можливості, локалізуйте небезпечну ситуацію.
- ▶ Не використовуйте інструмент повторно. Забороняється відновлювати роботу до повного з'ясування причин аварії та усунення несправностей.
- ▶ Дотримуйтесь подальших вказівок. Виконуйте інструкції відповідальних осіб або аварійних служб.

⚠ **УВАГА:** Недотримання цих вимог може призвести до погіршення наслідків аварії або травмування.

Рекомендації з техніки безпеки для жировловлювача

- ▶ **Одягайте захисні рукавички, захисні окуляри, засоби захисту органів слуху та взуття, що не ковзає, під час використання жировловлювача.**
- ▶ **Тримайте руки подалі від пружинного стрижня.** При роботі із жировловлювачем можна затиснути руки.
- ▶ **Не залишайте жировловлювач під прямими сонячними променями.** Мастила та оливи можуть зайнятись.
- ▶ **Не зберігайте та не використовуйте мастила та мастильні матеріали поблизу вогню або в теплому місці.** Мастила і мастильні матеріали можуть зайнятись.
- ▶ **Переконайтеся, що шланг був вкручений з крутним моментом 13 –16 Н·м.** В іншому випадку шланг може від'єднатися при роботі з жировловлювачем.
- ▶ **Заправний клапан повинен бути сумісний з заправної горловиною і розрахований на тиск не менше 690 бар.** Це дозволяє уникнути пошкодження жировловлювача і насоса низького тиску.
- ▶ **Використовуйте лише мастила, що відповідають класам NLGI, зазначеним у технічних характеристиках. Також обов'язково дотримуйтесь інструкцій виробника мастила.** Інші заборонені матеріали, такі як, наприклад, масла, можуть витікати з жировловлювача і травмувати очі або привести до виходу з ладу жировловлювача.
- ▶ **Перед використанням ознайомтеся з інструкціями виробника мастила і дотримуйтесь їх.**
- ▶ **Перед виконанням будь-яких робіт із жировловлювачем (напр., заміна картриджа) вийміть акумулятор з електроінструменту.** При випадковому увімкненні вимикача існує небезпека поранення
- ▶ **Якщо ви використовуєте жировловлювач при роботі на висоті, закріпіть його за допомогою засобів захисту від падіння.** Таким чином, ви можете уникнути матеріального збитку і травм в результаті падіння жировловлювача. Плечовий ремінь не повинен використовуватися як засіб захисту від падіння.
- ▶ **Перевіряйте жировловлювач і шланг перед кожним використанням. Не використовуйте жировловлювач, якщо ви помітили пошкодження або знос жировловлювача або шланга. Шланг не повинен бути заблокований або перегнутий.** Шланг може порватися через високий тиск, а витікаючі мастила можуть призвести до травм.
- ▶ **Не перетискайте та не перегинайте гнучкий шланг із застосуванням сили.** Шланг може зламатися або деформуватися.
- ▶ **Не переносьте жировловлювач на шланзі або втягувачі пружинного стрижня.**
- ▶ **Не направляйте шланг на себе або оточуючих під час використання жировловлювача.** Розбризкування жиру може призвести до травм.
- ▶ **Підтримуйте жировловлювач в чистоті і витирайте мастило, що залишилося.** Це допомагає запобігти послизанню і, як наслідок, травмам.
- ▶ **Використовуйте лише оригінальне приладдя Bosch**.
- ▶ **Робоче місце має бути чистим, сухим, добре освітленим і достатньо провітрюваним.**
- ▶ **У разі пошкодження або неналежного використання акумулятора з нього можуть виділятися випари. Акумулятор може зайнятися або вибухнути.** Впустіть свіже повітря і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пар може подразнювати дихальні шляхи.
- ▶ **Не вносьте конструктивних змін в акумулятор та не відкривайте його.** Існує небезпека короткого замикання.
- ▶ **Гострі предмети, наприклад цвяхи або викрутки, а також зовнішній механічний вплив можуть пошкодити акумулятор.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумулятора.
- ▶ **Використовуйте акумуляторну батарею тільки в продуктах виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.



Захищайте акумуляторну батарею від тепла, зокрема, напр., від сонячних променів, вогню, бруду, води та вологи. Існує небезпека вибуху і короткого замикання.

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Будь ласка, дотримуйтеся ілюстрацій на початку інструкції з експлуатації.

Призначення приладу

Електроінструмент призначений для змащування рухомих частин через стандартні точки змащування, що передбачені для цієї мети, за допомогою мастил, наявних у продажу, в картриджах або тарі, призначеній для мастильних пістолетів.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроінструменту на сторінці з малюнком.

(1) Світлодіодне робоче підсвічування

(2) Диск попереднього вибору кількості ходів насоса

(3) Вимикач робочого освітлення
(4) Важіль фіксації
(5) Кнопка фіксації
(6) Вимикач
(7) Перемикач вибору швидкості
(8) Захисний кожух акумуляторної батареї
(9) Акумуляторна батарея[a)]
(10) Кнопка розблокування акумуляторної батареї[a)]
(11) Гвинт захисного кожуха акумуляторної батареї
(12) Циліндр для мастила
(13) Тримач для шланга
(14) Вентиляційний клапан
(15) Кріплення для плечового ременя
(16) Втягувач пружинних стрижнів
(17) Кришка балона
(18) Клапан скидання тиску
(19) Шланг
(20) Плечовий ремінь
(21) Гайка (закріплення шланга/електроінструмента)
(22) Гвинт тримача шланга
(23) Пружинний шток
(24) Виточка для стопоріння
(25) Виштовхувач мастила
(26) Стопорна пружина
(27) Перехідна деталь
(28) Адаптер для 500-грамових гвинтових картриджів[a)]
(29) Адаптер для 400-грамових гвинтових картриджів[a)]
(30) Гвинтова пробка
(31) Мундштук
(32) 90°-мундштук
(33) Втулка

a) **Це приладдя не входить до стандартного комплекту поставки.**

Технічні характеристики

Акумуляторний мастильний пістолет		GFP 18V-10
Товарний номер		**3 601 JN6 0..**
Номінальна напруга	В =	18
Заправна кількість мастила	г	400
Макс. робочий тиск	фунт на кв. дюйм	10 000
Макс. витрата рідини, що витікає	г/хв	320
Довжина шланга	мм	1200
Акумуляторний мастильний пістолет		GFP 18V-10
Схвалений тип мастила		**NLGI 0–2**
Вага[A)]	кг	4,4
рекомендована температура навколишнього середовища під час заряджання	°C	0 ... +35
допустима температура навколишнього середовища при експлуатації[B)] і зберіганні	°C	-20 ... +50
Сумісні акумулятори		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Рекомендовані зарядні пристрої		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Без акумуляторної батареї (вагу АКБ можна знайти за адресою www.bosch-professional.com)

B) обмежена потужність за температури < 0 °C

Значення можуть відрізнятися залежно від виробу, умов застосування та довкілля. Детальнішу інформацію див. на www.bosch-professional.com/wac.

Інформація щодо шуму і вібрації

Рівень шумів визначений відповідно до **EN 62841-1**.

А-зважений рівень звукового тиску від електроприладу, як правило, становить **77** дБ(А). Похибка K=3 дБ. Рівень шуму може під час роботи перебільшувати зазначені значення.**Вдягайте навушники!**

Значення вібрації a_h (безперервна вібрація), p_F (повторна ударна вібрація) і коефіцієнт похибки K визначено відповідно **EN 62841-1**:

a_h = **0,9** м/с^2 (K = **1,5** м/с^2), p_F = **54** м/с^2 (K = **19** м/с^2)

Зазначені в цих вказівках рівень вібрації і рівень емісії шуму вимірювалися за визначеною в стандартах процедурою; ними можна користуватися для порівняння приладів. Вони також придатні для попередньої оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму.

Зазначені рівень вібрації і рівень емісії шуму стосуються основних робіт, для яких застосовується електроінструмент. Однак у разі застосування електроінструмента для інших робіт, роботи з іншим приладдям або у разі недостатнього технічного обслуговування рівень вібрації і рівень емісії шуму можуть бути іншими. В результаті рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом всього робочого часу можуть значно зрости.

Для точної оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму потрібно також враховувати інтервали часу, коли електроінструмент вимкнений або, хоча й увімкнений,

але фактично не працює. Це може значно зменшити сумарний рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом робочого часу.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора електроінструмента від вібрації, напр.: технічне обслуговування електроінструмента і робочих інструментів, нагрівання рук, організація робочих процесів.

Акумуляторна батарея

Bosch продає акумуляторні електроінструменти також без акумулятора. На упаковці зазначено, чи входить акумулятор в комплект поставки вашого електроінструмента.

Заряджання акумуляторної батареї

- ▶ **Використовуйте лише зарядні пристрої, зазначені в технічних даних.** Лише на ці зарядні пристрої розрахований літієво-іонний акумулятор, що використовується у Вашому приладі.

Вказівка: літій-іонні акумулятори постачаються частково зарядженими відповідно до міжнародних правил транспортування. Щоб акумулятор міг реалізувати свою повну ємність, перед тим, як перший раз працювати з приладом, акумулятор треба повністю зарядити.

Вставляння акумуляторної батареї

Посуньте заряджену акумуляторну батарею в гніздо для акумуляторної батареї, щоб вона відчутно увійшла у зачеплення.

Виймання акумуляторної батареї

Щоб витягти акумуляторну батарею, натисніть на кнопку розблокування і витягніть акумуляторну батарею. **Не застосовуйте при цьому силу.**

В акумуляторі передбачено 2 ступені блокування, щоб запобігти випадінню акумулятора при ненавмисному натисканні на кнопку розблокування акумулятора. Встромлений в електроінструмент акумулятор тримається у положенні завдяки пружині.

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї

Примітка: Не всі типи акумуляторних батарей мають індикатор рівня заряду.

Зелені світлодіоди індикатора зарядженості акумуляторної батареї показують ступінь зарядженості акумулятора. З міркувань техніки безпеки опитувати стан зарядженості акумулятора можна лише при зупиненому електроінструменті.

Натисніть кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї On або ⚿, щоб відобразити ступінь зарядженості. Це можна зробити і тоді, коли акумуляторна батарея витягнута з електроінструмента.

Якщо після натискання на кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї жоден світлодіод не загоряється, акумулятор вийшов з ладу і його треба замінити.

Рівень заряду акумуляторної батареї відображається також на модулі інтерфейсу користувача Індикатори стану.

Тип акумулятора GBA 18V... | GBA18V...



Світлодіод	Ємність
Свічення 3-х зелених	60–100 %
Свічення 2-х зелених	30–60 %
Свічення 1-го зеленого	5–30 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

Тип акумуляторів ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Світлодіод	Ємність
Свічення 5-и зелених	80–100 %
Свічення 4-х зелених	60–80 %
Свічення 3-х зелених	40–60 %
Свічення 2-х зелених	20–40 %
Свічення 1-го зеленого	5–20 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

Виявлення ризику дефекту акумулятора

EXPERT18V... | EXBA18V...

Крім стану заряду акумулятора, світлодіоди на індикаторах стану заряду акумулятора можуть також вказувати на ризик несправності акумулятора.

Щоб активувати функцію, натисніть і утримуйте кнопку індикатора рівня заряду ⚿ протягом 3 секунд. Аналіз заряду акумулятора сигналізується світловим індикатором на індикаторі рівня заряду акумулятора. Результат відображається на індикаторі рівня заряду батареї.



1 світлодіод: високий ризик виходу з ладу акумулятора. Продуктивність і час виконання вже можуть бути знижені. Рекомендується замінити батарею.



5 світлодіодів: стан акумулятора задовільний з низьким ризиком виходу з ладу.

Зверніть увагу: Оцінка ризику несправності акумулятора виконується у два етапи і пропонує спрощену оцінку його стану. Акумулятор або оцінюється як такий, що відповідає експлуатаційним характеристикам, або має підвищений ризик наявності ознак пошкодження. Відсоток заряду батареї не відображається.

Вказівки щодо оптимального поводження з акумулятором

Захищайте акумулятор від вологи і води.

Зберігайте акумулятор лише за температури від –20 °C до 50 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.

Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Занадто коротка тривалість роботи після заряджання свідчить про те, що акумулятор вичерпав себе і його треба поміняти.

Зважайте на вказівки щодо видалення.

Монтаж

▶ **Перед виконанням будь-яких робіт з електроінструментом (наприклад, при технічному обслуговуванні, заміні деталей тощо) вийміть акумулятор з електроінструменту.** При випадковому увімкненні вимикача існує небезпека поранення.

Встановлення плечового ременя (див. мал. A)

Під час роботи можна повісити електроінструмент через плече за допомогою плечового ременя **(20)**.

– Зачепіть плечовий ремінь **(20)** за кріплення **(15)**.

Заміна шланга (див. мал. B)

У стандартній комплектації встановлено шланг **(19)** довжиною 120 см.

Перекручений або пошкоджений шланг слід замінити.

– Відкрутіть гайку **(21)** на шлангу за допомогою стандартного гайкового ключа і відкрутіть встановлений шланг **(19)** від електроінструмента.
– Прикрутіть новий шланг **(19)** до електроінструмента, а потім затягніть гайку **(21)** з моментом затягування 13–16 Нм.

Переобладнайте тримачі для шлангів (див. мал. C)

Тримачі для шлангів **(13)** можна гнучко розміщувати на електроінструменті.

– Вивільніть шланг **(19)** з тримача для шланга **(13)**.
– Відкрутіть гвинти **(22)** та витягніть тримачі шлангів з корпусу.
– Залежно від бажаного робочого положення, вставте тримач шланга в передбачені заглибини і знову щільно закрутіть його.

Заправте електроінструмент мастилом

Дозволені картриджі

– 400-грамові картриджі Pull-off
– 500-грамовий пригвинчуваний картридж (можна використовувати з адаптером **(28)**: **2 608 001 205**)
– 400-грамовий пригвинчуваний картридж (можна використовувати з адаптером **(29)**: **2 608 001 204**)

Встановлення 400-грамового картриджа Pull-off (див. мал. D1–D2)

– Вигвинтіть ємність для мастила **(12)** проти годинникової стрілки з електроінструмента.
– Потягніть пружинний шток **(23)** на втягувачі **(16)** до кінця назовні та зафіксуйте його в стпорному пазу **(24)**.
– Зніміть ковпачок з 400-грамового картриджа Pull-off і вставте картридж відкритою стороною донизу в ємність для мастила **(12)**.
– Тільки тепер зніміть знімну кришку картриджа.
– Загвинтіть в електроінструмент ємність для мастила **(12)** за годинниковою стрілкою.
– Вивільніть пружинний шток **(23)** зі стопорного паза **(24)** і повільно втисніть пружинний шток до упору в ємність для мастила **(12)**.
  або
  Вивільніть пружинний шток **(23)** зі стопорного паза **(24)** та зафіксуйте пружинний шток, повернувши його на 90° за допомогою виштовхувача мастила **(25)**. Завдяки цьому пружинний шток рухається з мастилом, а залишок мастила можна зчитувати за шкалою на пружинному штоку (див. мал. **D3**).
– Випустіть повітря з системи (див. „Видалення повітря (див. мал. **I**)“, Сторінка 14).

Встановлення 500-грамового пригвинчуваного картриджа (див. мал. E1–E3)

– Вигвинтіть ємність для мастила **(12)** проти годинникової стрілки з електроінструмента.
– Стисніть фіксуючі пружини **(26)** і витягніть перехідну деталь **(27)** з корпусу.
– Загвинтіть перехідник **(28)** в електроінструмент і затягніть його гайковим ключем (розмір зіва ключа 30 мм).
– Вкрутіть 500-грамовий пригвинчуваний картридж в адаптер. **(28)**.
– Випустіть повітря з системи (див. „Видалення повітря (див. мал. **I**)“, Сторінка 14).

Встановлення 400-грамового пригвинчуваного картриджа (див. мал. F1–F2)

– Вигвинтіть ємність для мастила **(12)** проти годинникової стрілки з електроінструмента.
– Якщо потрібно, знову вставте перехідну деталь **(27)** у корпус.
– Загвинтіть перехідник **(29)** в електроінструмент і затягніть його гайковим ключем (розмір зіва ключа 41 мм).
– Вкрутіть 400-грамовий пригвинчуваний картридж в адаптер. **(29)**.
– Випустіть повітря з системи (див. „Видалення повітря (див. мал. **I**)“, Сторінка 14).

Заповнення ємності для мастила з тари (див. мал. G)

– Вигвинтіть ємність для мастила **(12)** проти годинникової стрілки з електроінструмента.
– Занурте ємність для мастила приблизно на 5 см у мастило з тари.
– Потягніть пружинний шток **(23)** на втягувачі **(16)** до кінця назовні та зафіксуйте його в стопорному пазу **(24)**.
– Загвинтіть в електроінструмент ємність для мастила **(12)** за годинниковою стрілкою.
– Вивільніть пружинний шток **(23)** зі стопорного паза **(24)** і повільно втисніть пружинний шток до упору в ємність для мастила **(12)**.
або
Вивільніть пружинний шток **(23)** зі стопорного паза **(24)** та зафіксуйте пружинний шток, повернувши його на 90° за допомогою виштовхувача мастила **(25)**. Завдяки цьому пружинний шток рухається з мастилом, а залишок мастила можна зчитувати за шкалою на пружинному штоку (див. мал. **D3**).
– Випустіть повітря з системи (див. „Видалення повітря (див. мал. **I**)“, Сторінка 14).

Заповнення ємності для мастила заправним насосом (див. мал. H1–H2)

Через заправний клапан (різь 1/8“-NPT) можна заправляти ємність для мастила **(12)** безпосередньо з тари для мастила за допомогою насоса низького тиску.

– Викрутіть нарізну пробку **(30)** стандартним торцевим ключем-шестигранником і вкрутіть в різь заправний клапан (компонент насоса низького тиску).
– Під’єднайте насос низького тиску до заправного клапана і заправте ємність для мастила **(12)**.
– Якщо ви завжди підключаєте ємність для мастила до насоса низького тиску для заправки, можна залишати заправний клапан вкрученим в електроінструмент. В іншому випадку відкрутіть заправний клапан від електроінструмента і знову закрийте різь нарізною пробкою **(30)**.
– Випустіть повітря з системи (див. „Видалення повітря (див. мал. **I**)“, Сторінка 14).

Видалення повітря (див. мал. I)

Видалення повітря через вентиляційний клапан

– Для видалення повітря з ємності для мастила **(12)** або використаних картриджів натискайте вентиляційний клапан **(14)**, поки не почне безперервно виходити мастило.

Під час видалення повітря можна додатково задіяти вимикач **(6)**.

Активне видалення повітря

– Зафіксуйте пружинний шток **(23)**, повернувши його на 90° за допомогою виштовхувача мастила **(25)**. Натисніть на розповітрювач **(14)** і посуньте пружинний шток вперед, поки з розповітрювача **(14)** не почне витікати мастило.
або
Натисніть на розповітрювач **(14)**і посуньте дно встановленого картриджа (500-грамовий пригвинчуваний картридж або 400-грамовий пригвинчуваний картридж) відповідним предметом вперед, поки з розповітрювача **(14)**не почне витікати мастило.

Встановлення 90°-мундштука (див. мал. J)

Для важкодоступних точок змащування на звичайний мундштук **(31)** можна встановити мундштук, зігнутий під кутом 90° **(32)**.

– Вставте 90°-мундштук **(32)** у звичайний мундштук **(31)** на шлангу **(19)** і насуньте втулку **(33)** на з’єднання.
– Щоб зняти 90°-мундштук **(32)**, посуньте втулку **(33)** назад і стягніть 90°-мундштук **(32)** з мундштука **(31)**.

Заміна захисного кожуха акумуляторної батареї

У разі пошкодження захисного кожуха акумуляторної батареї **(8)** його слід замінити.

– Вийміть акумуляторну батарею **(9)**.
– Відкрутіть гвинти **(11)** і зніміть пошкоджений захисний кожух акумуляторної батареї.
– Пригвинтіть новий захисний кожух акумуляторної батареї.

Робота

Підготовка до роботи

Налаштування кількості ходів насоса

Завдяки попередньому вибору кількості ходів насоса можна подавати постійну кількість мастила в різні точки змащування.

– Налаштуйте потрібну кількість ходів насоса на регулювальному коліщатку **(2)**.

Регулювальне коліщатко (2)	Кількість ходів насоса
УВІМКН	Необмежено, доки натиснено вимикач **(6)**.
1 ... **50**	Після досягнення заданої кількості ходів насоса інструмент автоматично вимикається, навіть якщо вимикач **(6)** все ще натиснутий.

Настроювання швидкості

Електроінструмент має дві швидкості, які регулюють витрату мастила в залежності від робочого тиску.

– Налаштовуйте потрібну швидкість перемикачем **(7)**.

Перемикач (7)	Витрата мастила/робочий тиск
1-а швидкість	– Витрата мастила: 100 г/хв – Максимальний робочий тиск: 10000 фунт/кв. дюйм
2-а швидкість	– Максимальна витрата мастила: 320 г/хв

Перемикач (7)	Витрата мастила/робочий тиск
	– Робочий тиск: 6000–8000 фунт/кв. дюйм

Огляд витрат мастила

Залежно від кількості тактів насоса наноситься різна кількість мастила.

Кількість ходів насоса	Кількість мастил[A)] [г]
1	0,7
2	1,4
3	2,1
4	2,8
5	3,5
6	4,2
7	4,9
8	5,6
9	6,3
10	7,0
15	10,5
20	14,0
25	17,5
50	35,0

A) ± 5 %

Початок роботи

Увімкнення/вимкнення

- Щоб **розблокувати** вимикач **(6)**, посуньте засувку **(4)** зліва направо.
- Щоб **увімкнути** електроінструмент, натисніть на вимикач **(6)** і тримайте його натиснутим.
- Щоб **зафіксувати** вимикач **(6)**, натисніть кнопку фіксації, коли натиснено вимикач **(5)**.
- Щоб **вимкнути** електроінструмент, відпустіть вимикач **(6)** або, якщо він зафіксований кнопкою фіксації **(5)**, короткочасно натисніть на вимикач **(6)** та знову відпустіть його.
- Після роботи натисніть засувку **(4)** справа наліво, для запобігання випадковому витіканню мастила.

Робоче освітлення

Світлодіод робочого освітлення **(1)** підсвітлює місце роботи в разі недостатнього освітлення.

- Для увімкнення робочого освітлення натисніть вимикач робочого освітлення **(3)**.
  Якщо при увімкненому робочому освітленні не користуватися мастильним пістолетом, робоче освітлення через деякий час знову автоматично вимкнеться.
- Для вимкнення робочого освітлення повторно натисніть вимикач робочого освітлення **(3)**.

Вказівки щодо роботи

- ▶ **Дотримуйтесь інструкцій виробників мастил!** Певні мастила можна використовувати лише в певному діапазоні температур.
- ▶ **Відкривайте і використовуйте картриджі відповідно до приписів виробника.**
- ▶ **Кріплення плечового ременя безпеки не призначені для утримання від падіння.** Використовуйте кріплення плечового ременя **(15)** виключно для закріплення плечового ременя.

Змащування (див. мал. K)

- Заправте електроінструмент мастилом.
- Встановіть потрібний мундштук: **(31)**/**(32)**.
- Налаштовуйте потрібну швидкість (перемикач **(7)**).
- У разі потреби налаштуйте потрібну кількість ходів насоса (регулювальне коліщатко **(2)**).
- Під'єднайте мундштук до точки змащування.
- Розблокуйте вимикач (засувка **(4)**).
- Увімкніть електроінструмент (вимикач **(6)**).
- Після того, як необхідна кількість мастила буде нанесена в точку змащування, вимкніть електроінструмент.
  Або
  Після досягнення заданої кількості ходів насоса електроінструмент автоматично вимикається.

Клапан скидання тиску

Клапан скидання тиску **(18)** відкривається, якщо під час змащування робочий тиск перевищує максимальний тиск 10000 фунтів на квадратний дюйм. Внаслідок цього мастило зливається в ковпачок клапана скидання тиску, а електроінструмент автоматично вимикається.

- Вимкніть електроінструмент.
- Перевірте точку змащування та шланг **(19)** на наявність можливих засмічень.

Після усунення можливих неполадок робота може продовжуватися у звичайному режимі.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

- ▶ **Перед виконанням будь-яких робіт з електроінструментом (наприклад, при технічному обслуговуванні, заміні деталей тощо) вийміть акумулятор з електроінструменту.** При випадковому увімкненні вимикача існує небезпека поранення.
- ▶ **Для якісної і безпечної роботи тримайте електроінструмент і вентиляційні отвори в чистоті.**

Сервіс і консультації з питань застосування

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Україна
Тел.: +380 800 503 888
Виробник:
«Роберт Бош Повер Тулз Гмбх»
70538, м. Штутгарт, Німеччина
Імпортер (Представник):
ТОВ «Роберт Бош ЛТД»
02152, м. Київ, пр-т П. Тичини, 1-В, оф. А701
https://www.bosch-professional.com/ua/uk/
info.powertools@ua.bosch.com
При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Утилізація

Електроприлади, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте електроприлади та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Електричні та електронні пристрої або використані акумулятори/батареї, які більше не використовуються, повинні збиратися окремо та утилізуватися екологічно безпечним способом. Скористайтеся призначеними для цього системами збору. Неправильна утилізація може завдати шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю через небезпечні речовини, що містяться у відходах.

Гарантія виробника



https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601

Декларація про відповідність



Декларацію про відповідність, за умови реалізації цієї продукції на ринку України, можна переглянути за наведеним QR-кодом або за вказаною веб-адресою https://doc-ita.bosch.com/?r=UA



2 608 001 206



2 608 001 205



2 608 001 204

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601